サービス案内

エヌ・アイ・ティー株式会社

Nihon　日本の
Innovative　革新的な
Translation　翻訳

代表取締役　新田順也（Microsoft Word MVP）

ソフトウェア案内

法人向けボリューム割引をご用意します。ご相談ください。

翻訳のチェックソフト「色 de チェック」

原文と訳文から対訳表を自動作成し、英数字記号、用語集で入念にチェックします。色を活用した整合（アラインメント）機能も便利！
http://www.taiyaki-align.com/

個人	8,800 円／年・ライセンス
法人（特許事務所）	19,800 円／年・ライセンス
法人（翻訳会社）	29,800 円／年・ライセンス

Word の一括置換支援ソフト「ぱらぱら」

用語集による一括置換を高度な設定で実現
http://www.para2translation.com/

個人・法人	7,800 円／ライセンス

校正で大活躍！置換機能の強化版「山猫の手」

Word の「検索と置換」ダイアログボックスの不便な点を徹底的に改良！翻訳者、翻訳チェッカー、校正者のための「検索と置換」ダイアログボックスです。http://www.yamanekonote.com/

個人・法人	7,800 円～／年・ライセンス

用語の使用頻度をカウントする「頻度のヒント」

Word の文字列の使用頻度を調査します。http://goo.gl/KnRE2w

個人・法人	1,980 円／ライセンス

Word の書式を見える化する「ホントのフォント」

本文中で使われている文字書式を調査します。http://goo.gl/MCmNhE

個人・法人	2,500 円／ライセンス

お客様の声

対訳表作成・チェックツール「色 de チェック」を導入した翻訳会社のご担当者の声

「とくにうれしいポイントは、分割などの機能で簡単に段落の微調整ができるとこでしょうか。配慮が細かいですね。弊社の仕様にあわせて改良いただいたおかげで、業務で違和感なく使えます。対訳表は翻訳のチェックがしやすいので、お客さんに対訳表を納品すると、当然お客さんも翻訳をチェックしやすくなります。なので、常に良い翻訳を出していかねば、という思いで仕事をすることができます。そんなモチベーター的なツールとしても対訳表はいいかもしれません。」

お問い合わせ：エヌ・アイ・ティー株式会社　新田順也（nitta@n-i-t.jp）にご連絡ください。

エヌ・アイ・ティー株式会社　商品のご案内

Word マクロセミナー案内

法人向けパソコンセミナーは、最大 8 名様まで承ります。
セミナー内容をご要望に応じて作り変えます。

3 時間（午前又は午後）	64,800 円～
6 時間（午前+午後）	108,000 円～

Word マクロセミナー　入門編（6 時間）

ワードマクロを用いた業務改善のコツを理解し、その日から Word マクロを自分で登録・修正して利用できるようになることを目指します。あくまでも、実務者としてマクロを使う視点から解説いたします。

Word マクロセミナー　上級編（6 時間）

私たち実務者が最低限知っておけばよい Word マクロのプログラミングのポイントを解説します。文法を理解すれば、マクロの記録を活用し、書籍やネットで提供されるマクロを業務にあわせて改造できます。

上書き翻訳セミナー（6 時間）

Word を用いた上書き翻訳の方法を紹介します。専用マクロも配布。使い方とチューニング方法をお伝えします。

色 de チェック　活用セミナー（3 時間）

翻訳チェックソフトの「色 de チェック」の基本操作を紹介します。さらに、案件ごとカスタマイズする方法も紹介します。

Word マクロでスピード UP↑セミナー（3 時間）

簡単に使える Word マクロを多数紹介し、使いこなしの発想、Word の設定方法を解説します。Word を強力な翻訳支援ツールに変身させるヒントをぜひお持ち帰りください。

Google 検索を翻訳に活用する！（3 時間）

Word から高度な Web 検索を実現する「右クリックで Google！」（フリーウェア）を徹底活用して、調べ物を効率化します。

Word ワイルドカードの使い方（3 時間）

翻訳や校正作業で必要で十分なワイルドカード（正規表現）をご紹介。文法を全部覚える必要はありません。まずは読めることから初めて、すぐに使えるサンプルを差し上げます。あとはコピペで使うだけ！

ショートカットキーの達人を目指す（2 時間）

Word のショートカットキーを活用してみましょう。ショートカットキーを使う理由を考えながら学びます。ショートカットキーを覚えるためのマクロも提供します。

お客様の声

「マクロ集がすごいですね。これは即戦力のツールです。」「配布アドインの機能が充実してきて、自分でも使ってみたいという意欲が高まりました。」「まだ学習中でPCで仕事をしていないので、わかるかと不安でしたが、すごくわかりやすかったです。PCの活用のおもしろさもわかって、楽しかったです。次に参加するときは、仕事でPCを使うようになって、疑問を持ってから参加するとすごく効果的だと感じました。ありがとうございました。」「マクロすら知らなかったので、こんな事ができるのかと驚きの連続でした。今はこんなものがあると目の前にズラーとならべられた状態で目移りしてとまどってます。」

「一行マクロが配布されていた点がすごくよかった。直ぐにマクロを実行出来ることは、コードの読めない初心者にはとても助かりました。入門者には最適でした。」「マクロとは何か良くわかった。そのうえいただいたマクロを無事デスクトップにインストール、キーボードショートカットも無事登録。達成感あり。プラス、『新しいウィンドウで開く』の機能は、今日から仕事に使え、その便利さに有頂天！」

お問い合わせ：エヌ・アイ・ティー株式会社　新田順也（nitta@n-i-t.jp）にご連絡ください。

ソフトウェア開発案内

お客様と二人三脚の協働体制にて、Word マクロ開発を通じて、お客様の目指す会社組織作り・商品作りのお手伝いをいたします。

顧問契約	54,000 円～／月
個別開発	案件ごとの見積

ノウハウがお客様に残る仕組み

コードを改変できる状態にて納品いたします。
修正案をお客様と一緒に検討します。
お客様の仕事の進め方を尊重してソフトウェア開発を進めます。

お客様の技術力を高める仕組み

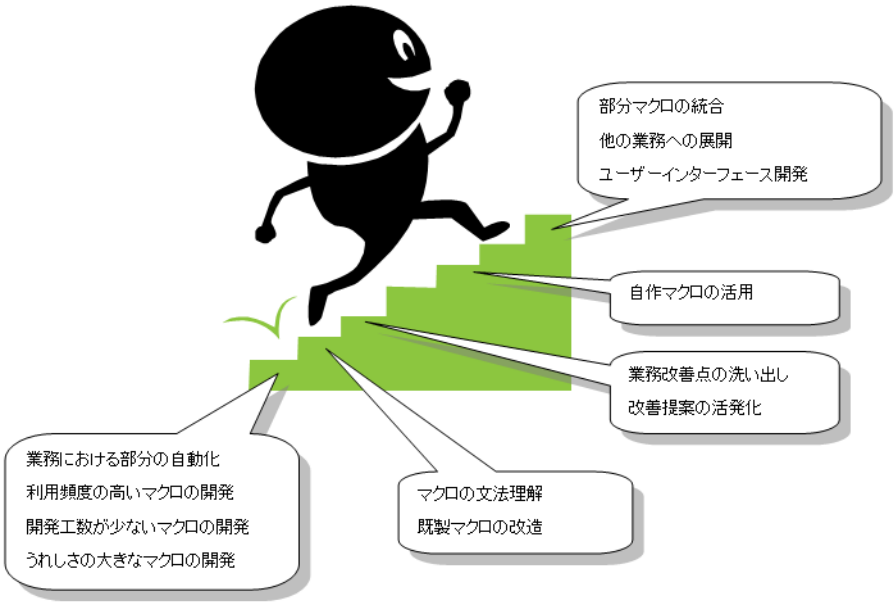
お客様のプログラムブラッシュアップ力を高めるため、納品したコードに基づくセミナーを提供いたします。
一般的なセミナー（ソフトを活用するコツ、マクロを使うコツ、登録する手法、プログラミングの方法）も、お客様の業務にあわせてご提供いたします。

しなやかに考える組織づくりのお手伝い

Word マクロで業務改善するコツをお伝えし、お客様自身が常に改善点を探しながら日常業務を行えるようお手伝いをいたします。
解決策を一緒に考えマクロを組むことで、社内にノウハウや技術力が蓄積されます。
自ら業務改善を楽しめる組織作りのお手伝いをします。

既製ソフトウェアの仕様変更

開発工数を大幅に削減して、お客様のご要望にお応えします。



お客様の声

•••

「その場でどのような処理をしたいかご相談し、解決方法を教えていただけたため、悩みが解決してハッピーでした。

また、その後自分でプログラミングしていきましたが、その中で行き詰った点もメールにてサポートいただけました。おかげでユーザ部門も満足のいく Word マクロができました。

打ち合わせ前に処理の概要や要件、途中まで作成したマクロなどを新田さんに送っておくと打ち合わせが有意義になると思います。」（開発依頼をいただいた方のご感想）

•••

エヌ・アイ・ティー
株式会社

新田順也
（Microsoft Word MVP）

www.n-i-t.jp

nitta@n-i-t.jp

Tel: 03-4405-8372

Fax: 03-6856-2861